microstar®

(D) Dampf-Bügelsystem
BEDIENUNGSANLEITUNG

(GB) Steam iron system
INSTRUCTION MANUAL

(F) Système de repassage à vapeur
MODE D'EMPLOI

(E) Sistema de planchado al vapor
INSTRUCCIONES DE USO

MR 40722

CE

Gratulation!

Mit dieser Dampfbügeleinheit haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege lange gute Dienste erweisen.

Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vorallem die Sicherheitshinweise genau zu beachten.

Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen die Dampfbügeleinheit nicht benutzen.

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Sicherheitshinweise	**2**
Hinweise zu dieser Anleitung	3
Auspacken	3
Übersicht der Geräte- und Bedienteile	**4**
Kurzanleitung	**6**
Inbetriebnahme	**8**
– Vor der ersten Inbetriebnahme	8
– Verwendungszweck	8
– Aufstellen	8
– Hinweise zum Wasser	10
– Wasser einfüllen	10
– Temperatur einstellen	11
– Gerät einstelllen	11
– Anwendung / Dampfbügeln	12
– Absaugfunktion und integrierte Tischheizung	13
– Wasser nachfüllen	14
– Nach dem Dampfbügeln	14
– Trockenbügeln	15
– Nach dem Bügeln	16

	Seite
Reinigung	**17**
– Bügeleisensohle	17
– Kunststoffteile	17
Aufbewahrung	**17**
Wartung	**18**
– Dampferzeuger entnehmen	18
– Dichtungsring ersetzen	18
– Überzug wechseln	18
Störungen	**19**
Entsorgung	**20**
Technische Daten	**20**

Sie haben ein neues Haushaltsgerät erworben. Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit und lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch bevor Sie Ihr Gerät an das Netz anschliessen. Sie enthalten wichtige Sicherheits- und Betriebsinformationen.

- **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

  Das Gerät ist ausdrücklich für den privaten Gebrauch bestimmt. Technische Abänderungen und jede missbräuchliche Verwendung sind wegen der damit verbundenen Gefahren strengstens verboten!

- **Zugelassene Bediener**

  Alle Personen, die mit dem Bedienen, Warten und Reparieren des Gerätes zu tun haben, müssen eingewiesen sein.

  Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, Kinder sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht oder nur unter Aufsicht bedienen.

- **Stromzuführung**

  Niemals unter Spannung stehende Teile berühren! Diese können einen elektrischen Schlag verursachen, der zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann. Das Gerät nur an Wechselstrom mit einer Spannung von 230 V / 50 Hz, min. 10 A mit Schutzerde anschliessen. Die Steckdose muss von autorisiertem Fachpersonal installiert worden sein. Wir empfehlen, das Gerät über einen Fehlerstrom-Schutzschalter max. 30 mA anzuschliessen. Im Zweifelsfalle fragen Sie eine Fachperson.

- **Netzkabel**

  Das Gerät niemals mit beschädigtem Netzkabel verwenden. Defekte Kabel und Stecker sofort durch den Kundendienst ersetzen lassen. Netzkabel nicht über Ecken und scharfe Kanten ziehen oder einklemmen. Das Kabel nicht über heisse Gegenstände legen oder hängen sowie vor Öl schützen. Das Gerät niemals am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.

- **Schutz anderer Personen**

  Achten Sie darauf, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen. Kinder erkennen die Gefahren nicht, die im Zusammenhang mit elektrischen Geräten entstehen können. Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb lassen. Netzkabel niemals herunterhängen lassen. Niemals am Körper befindliche Kleidungsstücke behandeln. Darauf achten, dass Personen nicht mit Dampf in Berührung kommen; insbesondere beim Vertikalbügeln. Während und nach dem Betrieb sind verschiedene Geräteteile sowie der austretende Dampf und das Wasser sehr heiss: Verbrennungsgefahr!

- **Betrieb**

  Vor dem Befüllen mit Wasser Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Im Betrieb niemals die Bügelsohle berühren: Verbrennungsgefahr! Die Bügeleisensohle darf auf keinen Fall mit dem Elektrokabel in Berührung kommen. Solange der Dampferzeuger unter Druck steht, darf der Sicherheitsverschluss niemals geöffnet werden. Das Gerät während des Betriebs niemals verrücken: Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr! Gerät nie in die Nähe von brennbaren Materialien stellen. Halten Sie einen Mindestabstand von 50 cm unbedingt ein.

- **Reinigung**

  Bevor Sie das Gerät reinigen, unbedingt den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen. Das Gerät niemals ins Wasser tauchen oder damit in Berührung kommen lassen! Nie scharfe oder kratzende Gegenstände oder ätzende Chemikalien zur Reinigung verwenden.

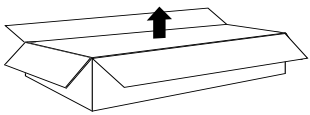
- **Reparaturen**

  Bei Störungen, defektem Gerät oder Verdacht auf Defekt nach einem Sturz sofort den Netzstecker ziehen. Niemals beschädigtes Gerät in Betrieb nehmen. Das Eindringen in das Gehäuse mit irgendwelchen Gegenständen sowie das Öffnen des Gehäuses ist strengstens verboten. Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst ausgeführt werden. Aus Sicherheitsgründen dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Bei unfachgerechten Reparaturen wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.

Hinweise zu dieser Anleitung

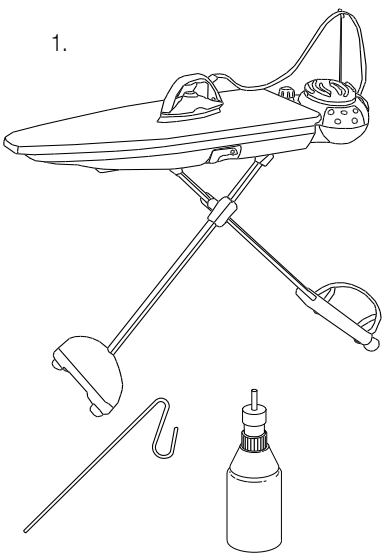
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.

Auspacken



– Bügeleisen und Tisch aus der Verpackung nehmen (das Bügeleisen ist mit einem Styroporklotz fixiert)

1.



2. 3.

– **Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob folgende Teile vorhanden sind:**
  1. Bügeltisch mit Dampfbügelstation und Bügeleisen
  2. Schlauchhalterung
  3. Einfüllflasche

Vernichten Sie sämtliche Plastikbeutel, denn diese könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!

Übersicht der Geräte- und Bedienelemente

1. Bügelfläche (beheizt)
2. Bügeleisen
3. Dampfschlauch
4. Schlauchhalterung
5. Dampferzeuger
6. Tischhöhenverstellung
   6a. Kindersicherung ***ein*** (Knopf ***gedrückt***)
   6b. Kindersicherung ***aus*** (Knopf ***nicht gedrückt)***
7. Absaug- / Aufblasmotor (integriert)
8. Tischbeine
9. Standfuss
10. Transportrollen
11. Gummistopper

Übersicht der Geräte- und Bedienelemente

1. Bügeleisen
2. Dampftaste
3. Temperaturwählscheibe
4. «Aufheiz»-Kontrollampe
5. Sicherheitsverschluss mit Überdruckventil und Kindersicherung
6. Schlauch mit integrierter Dampf- und Elektroleitung
7. Bügeleisenablage
8. Öffnungen für Schlauchhalterung
9. Gummiband zur Befestigung des Bügeleisens
10. Dampferzeuger
11. Schalter «Dampferzeuger Ein/Aus»
12. Schalter «Motor Impuls- oder Dauerbetrieb »
13. Kontrolllampe «Wasser nachfüllen»
14. Schalter «Motor Aufblasen oder Absaugen»
15. Schalter «Bügeleisen Ein/Aus »

Diese Kurzanleitung beinhaltet nur die wichtigsten Bedienungsschritte. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen die detaillierte Bedienungsanleitung (ab Seite 8) zu lesen, in der alle wichtigen Funktionen beschrieben sind. Beachten Sie auch die Sicherheitsvorschriften auf den Seiten 2 und 8.

1. Aufstellen

Tisch immer in dieser Reihenfolge aufstellen:
- Netzstecker ziehen!
- Tisch auf Boden legen (Tischplatte nach oben)
- Der Tischhöheneinstellungshebel hat eine Kindersicherung die ein unbeabsichtigtes Zusammenklappen des Tisches verhindert:
  - Roten Knopf zum Aufstellen oder Zusammenklappen gegen sich ziehen
  - Roten Knopf während Betrieb oder Aufbewahrung nach innen drücken
- Das Tischbein mit dem linken Fuss fixieren, um es gegen Verrutschen zu sichern
- Hebel nach oben drücken und Tisch bis zum Anschlag anheben

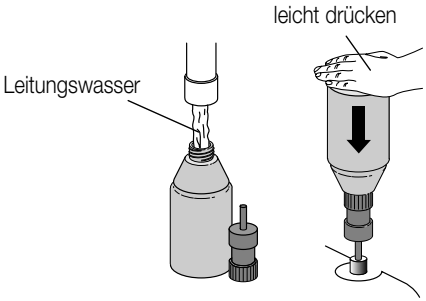
Tischhöhenverstellung betätigen

Hinweise:
- Hebel nur betätigen wenn der Tisch auf dem Boden liegt (Tischplatte nach oben)! Hebel niemals betätigen wenn Tisch senkrecht steht: Verletzungsgefahr!
- Plazieren Sie den Bügeltisch so, dass niemand das Gerät umwerfen oder sich daran verletzen kann
- Nur in trockenen Räumen und ohne Verlängerungskabel verwenden
- Kabel nicht herunterhängen lassen: Stolpergefahr!
- Der Tisch ist mit Rollen ausgestattet, die ein bequemes Transportieren des Tisches ermöglichen. Heben Sie den Tisch an der Tischspitze steil hoch und ziehen Sie ihn so an den gewünschten Ort
- Schlauch-Halterung in die Öffnung auf dem Dampferzeuger stecken. Dampfschlauch der Bügelstation einhängen. Die Halterung verhindert unerwünschtes Verrutschen der Bügelwäsche und ein «Durchscheuern» des Schlauches. Sie muss daher immer verwendet werden.

- Mit Tischhöheneinstellungshebel gewünschte Arbeitshöhe einstellen
- Kindersicherung aktivieren (roten Knopf auf Tischhöheneinstellung drücken)
- Netzstecker der Bügelstation in die Steckdose auf der Rückseite des Tisches stecken (max. 10 A).

2. Wasser einfüllen

- Netzstecker des Bügeltisches ziehen
- Der Sicherheitsverschluss ist mit einer Kindersicherung versehen. Zum Öffnen den Sicherheitsverschluss niedergedrückt halten, vorsichtig aufschrauben und abnehmen
- Einfüllflasche mit unbehandeltem Leitungswasser füllen
- Einfüllflasche in die Dampferzeuger-Öffnung stecken. Die Einfüllflasche besitzt ein Spezialventil, dass sich durch Drücken auf den Flaschenboden öffnet. Das Wasser in den Dampferzeuger einfüllen

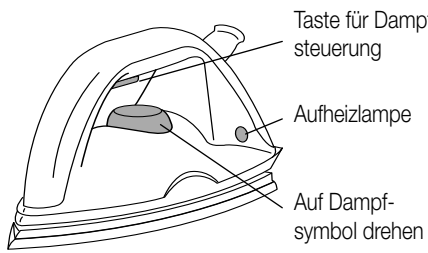


– Sicherheitsverschluss wieder aufschrauben

3. Inbetriebnahme / Bügeln

– Netzstecker des Bügeltisches in die Steckdose stecken (230 V / 50 Hz).
– Schalter «Bügeleisen» einschalten
– Schalter «Dampferzeuger» einschalten
– Temperaturwählscheibe für Damfbügeln ***immer*** auf das Dampfsymbol drehen
– Die Aufheizzeit für den Dampferzeuger beträgt ca. 10 Minuten
– Sobald die Kontrolllampe «Dampferzeuger» und die Aufheizlampe am Bügeleisen erlischt, ist die Bügelstation betriebsbereit
– Drücken Sie die Taste «Dampfsteuerung» am Bügeleisen.

Achtung: Der entweichende Dampf ist heiss. Es besteht Verbrühungsgefahr!



– Den ersten Dampf nach dem Einschalten und nach jedem längeren Arbeitsunterbruch nicht über dem Bügelgut austreten lassen. So kann Kondenswasser entweichen, ohne Flecken auf dem Bügelgut zu hinterlassen
– Während der ersten Dampfabgabe sinkt der Dampfdruck schnell wieder ab. Dies ist kein Defekt, sondern ein normaler Vorgang. Dieser Effekt entsteht durch Luft, die beim Wassereinfüllen in den Boiler gelangt und zuerst entweichen muss
– Mit Schalter aufblasen oder absaugen wählen

– **Hinweis:** Nie ohne eingeschaltete Tischheizung bügeln, da sich sonst Kondenswasser im Bügeltisch bildet.

4. Nach dem Bügeln

– Schalter «Dampferzeuger» ausschalten
– Schalter «Bügeleisen» ausschalten
– Netzstecker ziehen
– **Hinweis:** Gerät gut abkühlen lassen
– Wird der Verschlussdeckel nach dem Bügeln nicht geöffnet, kann das Wasser im Boiler bleiben wenn der Verschlussdeckel nach dem Bügeln nicht geöffnet wird (es würde sonst Luft in den Boiler gelangen und das Wasser beginnt zu «faulen»).

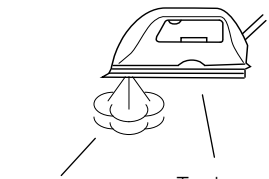
5. Reinigung/Wartung

– Boiler in regelmässigen Abständen warten (s. Seite 18)

Vor der ersten Inbetriebnahme

Bitte beachten Sie, dass unsachgemässer Umgang mit Strom tödlich sein kann. Bitte lesen Sie daher die Sicherheitshinweise auf Seite 2 und die nachfolgenden Sicherheitsmassnahmen:

- **Vor dem Befüllen mit Wasser Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.**
- **Im Betrieb niemals die Bügelsohle berühren: Verbrennungsgefahr!**
- **Die Bügeleisensohle darf auf keinen Fall mit dem Elektrokabel in Berührung kommen.**
- **Niemals Personen mit Dampf besprühen: Verbrühungsgefahr!**
- **Solange der Dampferzeuger unter Druck steht, darf der Sicherheitsverschluss niemals geöffnet werden.**
- **Gerät nur bei gezogenem Netzstecker und in abgekühltem Zustand reinigen.**



Verwendungszweck

Ihre neue Dampfbügelstation hat einen Druckdampferzeuger und ein Bügeleisen mit Semiprofi-Sohle. Dies bietet Ihnen mehrere Vorteile:

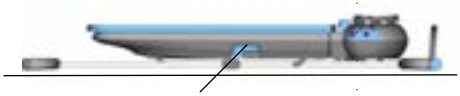
- Im Unterschied zu einem «normalen» Bügeleisen tritt bei einem Semiprofi-Bügeleisen der Dampf nur in der Sohlenspitze aus. Die grosse Dampfmenge mit konzentriertem Austritt «durchdringt» mühelos mehrere Stofflagen und befeuchtet das Gewebe
- Unmittelbar nach den Dampfaustritts-Öffnungen trocknet der hintere Teil der Sohle bereits die Wäsche
- Diese Kombination von Dampfaustritt und Trocknungsfläche verkürzt, die Bügelzeit massiv. Geniessen Sie die gewonnene Zeit!

1. Aufstellen

Bei der Wahl des Anwendungsortes müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:

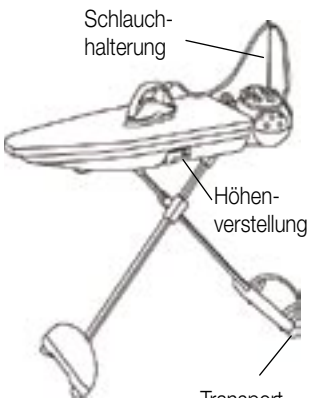
- Darauf achten dass die Standfläche eben, stabil, trocken und in der Nähe eines Stromanschlusses ist
- Plazieren Sie den Bügeltisch so, dass niemand das Gerät umwerfen oder sich daran verletzen kann
- Gerät nie auf oder in die Nähe von heisse Oberflächen oder offenen Flammen abstellen
- Nur in trockenen Räumen und ohne Verlängerungskabel verwenden.
- Kabel nicht herunterhängen lassen: Stolpergefahr!
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, in die Nähe des eingeschalteten Gerätes zu gelangen oder damit zu spielen, um Verbrennungen zu vermeiden

Tisch immer in dieser Reihenfolge aufstellen:
- Netzstecker ziehen!
- Tisch auf Boden legen (Tischplatte nach oben)
- Der Tischhöheneinstellungshebel hat eine Kindersicherung die ein unbeabsichtigtes Zusammenklappen des Tisches verhindert:
  - Roten Knopf zum Aufstellen oder Zusammenklappen gegen sich ziehen
  - Roten Knopf während Betrieb oder Aufbewahrung nach innen drücken
- Das Tischbein mit dem linken Fuss fixieren, um es gegen Verrutschen zu sichern
- Hebel betätigen und Tisch bis zum Anschlag anheben



Tischhöhenverstellung betätigen

Hinweise:
- Hebel nur betätigen wenn der Tisch auf dem Boden liegt (Tischplatte nach oben)! Hebel niemals betätigen wenn Tisch senkrecht steht: Verletzungsgefahr!



- Der Tisch ist mit Rollen ausgestattet, die ein bequemes Transportieren des Tisches ermöglichen. Heben Sie den Tisch an der Tischspitze steil hoch und ziehen Sie ihn so an den gewünschten Ort
- Schlauch-Halterung in die Öffnung auf der Bügelstation stecken. Dampfschlauch der Bügelstation einhängen. Die Halterung verhindert unerwünschtes Verrutschen der Bügelwäsche und ein «Durchscheuern» des Schlauches. Sie muss daher immer verwendet werden
- Mit Tischhöheneinstellungshebel gewünschte Arbeitshöhe einstellen
- Kindersicherung aktivieren (roten Knopf auf Tischhöheneinstellung drücken)

Tipp: Meistens wird die Tischhöhe viel zu hoch eingestellt, was zu Verspannungen führen kann. Die ergonomisch richtige Höhe stellen Sie wie folgt ein:
- Aufrecht vor den Tisch stehen, beide Arme gerade nach unten hängen lassen und mit beiden Händen eine leichte Faust machen
- Die Tischhöhe ist dann richtig eingestellt, wenn Sie die Fäuste auf den Tisch legen können, ohne die Arme durchbiegen zu müssen
- Mit dieser ergonomisch richtigen Tischhöhe bügelt es sich noch leichter, versuchen Sie es!

2. Hinweise zum Wasser

Zum Betreiben der Bügelstation ist ***natürliches Wasser ab Leitungsnetz, ohne jegliche Nachbehandlung einzusetzen***.

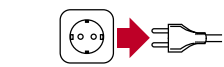
Nachbehandeltes Wasser aus Hausenthärtungsanlagen jeglicher Art (z.B. auf Salzbasis) oder aus Wäschetrocknern ***ist ungeeignet*** da dieses sehr korrosiv, bzw. aggressiv sein kann. ***Wasser aus Filterkartuschen, darf nicht verwendet werden***, da Rückstände (z.B. kleinste Aktivkohlepartikel) mechanische Teile im Inneren blockieren könnten.

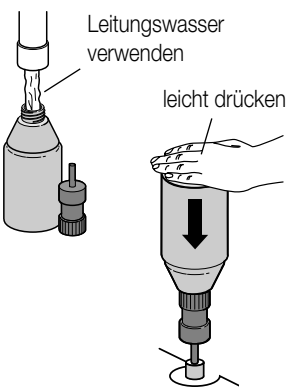
Dem Wasser dürfen niemals Duftstoffe oder andere Zusätze beigegeben werden.

Nachbehandeltes Wasser kann bald zur Störung des Verdampfungsablaufes und damit zu kostenpflichtigem Reinigungs- oder Reparatur-Service führen.

Je nach Wasserhärte und Gebrauch wird mit der Zeit im Druckbehälter eine Kalkschicht abgelagert. Will man die langsam eintretende Verkalkung noch hinauszögern, den Dampferzeuger in regelmässigen Abständen ausspülen (siehe Abschnitt Wartung, Seite 18).

3. Wasser einfüllen

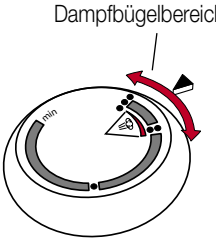




- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Der Sicherheitsverschluss ist mit einer Kindersicherung versehen. Zum Öffnen den Sicherheitsverschluss niedergedrückt halten, vorsichtig aufschrauben und abnehmen.
- Einfüllflasche mit (unbehandeltem) Leitungswasser füllen.
- Einfüllflasche in die Dampferzeuger-Öffnung stecken. Die Einfüllflasche besitzt ein Spezialventil. Daher durch Drücken auf den Flaschenboden das Wasser in den Dampferzeuger einfüllen.
- Sicherheitsverschluss leicht satt festschrauben (ein zu starkes Anziehen ***ist unnötig*** und hat nur eine starke Abnützung des Dichtungsrings zur Folge).

Wichtig: Der Dampferzeuger darf maximal **0.8** Liter Wasser enthalten. Bitte beachten Sie, dass sich im Boiler immer eine Restwassermenge befindet. Beim Einfüllen können Luftblasen in der Dampferzeuger-Öffnung ein weiteres Nachfüllen erschweren. Daher Flasche beim Einfüllen leicht bewegen. Station zum befüllen nie unter Wasserhahn halten: Kurzschlussgefahr!

4. Temperatur einstellen

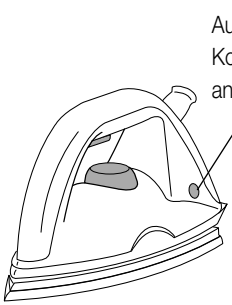


– Stellen Sie die Temperaturwählscheibe des Bügeleisens beim Dampfbügeln immer auf die Dampfstellung .Die Dampfstellung befindet sich im markierten Bereich, zwischen den Stellungen «●●» und «●●●». In diesem Temperaturbereich können sämtliche Textilien dampfgebügelt werden.

Hinweis: Die Bügelsymbole auf den eingenähten Etiketten beziehen sich nur auf das ***Trockenbügeln*** (s.a. Seite 15) und müssen beim Dampfbügeln nicht beachtet werden. Bei sehr delikaten Stoffen empfehlen wir Ihnen an einer unsichtbaren Stelle einen Test durchzuführen oder ein Tuch zwischen Bügelgut und Sohle zu verwenden.

5. Gerät einschalten

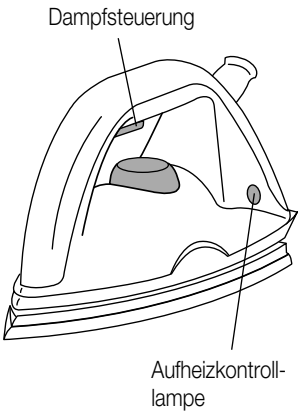
– Den Netzstecker in die Steckdose (230 V) stecken
– Bügeleisen mit « » -Schalter einschalten. Die Kontrolllampe leuchtet dauernd. Zudem leuchtet die orange Aufheiz-Kontrollampe, welche auf dem Bügeleisen integriert ist. Sobald diese erlischt, ist die eingestellte Sohlen-Temperatur erreicht. Die Aufheizzeit für das Bügeleisen beträgt etwa 3–5 Minuten.
– Durch Drücken des « » -Schalters wird auch die Tischheizung eingeschaltet. Ein integrierter Thermostat überwacht dabei ständig die Temperatur der Tischheizung.
– Dampferzeuger mit « » -Schalter einschalten. Die integrierte Kontrollampe leuchtet. Sobald die Kontrolllampe «Dampferzeuger» erlischt, ist der Betriebsdruck erreicht und der Dampferzeuger ist betriebsbereit.
  Die Aufheizzeit für den Dampferzeuger beträgt etwa 10 Minuten. Die Aufheizzeit kann durch Verwendung von warmem Leitungswasser oder durch eine reduzierte Wassermenge verkürzt werden.



Hinweise: Beim ersten Erwärmen kann etwas Rauch aus dem Bügeleisen entweichen. Dies ist technisch bedingt und kein Grund zur Beunruhigung.
Die Dampfschlauchhalterung verhindert wirkungsvoll das Verrutschen der Bügelwäsche und ein «Durchscheuern» des Schlauches. Sie sollte daher immer verwendet werden.

6. Anwendung / Dampfbügeln

– Nachdem die Kontrolllampen «Dampferzeuger» und am Bügeleisen erlöscht sind, ist die Bügelstation betriebsbereit



– Drücken Sie die Taste «Dampfsteuerung» am Bügeleisen.
Achtung: Der entweichende Dampf ist heiss. Es besteht Verbrühungsgefahr!

Dampfstopp

Der Dampfaustritt kann unterbrochen werden durch Loslassen der Taste «Dampfsteuerung» am Bügeleisen.

Bügeleisen abstellen

Bei Bügelpausen stellen Sie das Bügeleisen wieder auf die Silikonstreifen der Bügeleisenablage.

Hinweise: Den ersten Dampf nach dem Einschalten und nach jedem längeren Arbeitsunterbruch sollten Sie frei und nicht über dem Bügelgut austreten lassen. Dabei kann Kondenswasser entweichen, ohne Flecken auf dem Bügelgut zu hinterlassen.

Während der ersten Dampfabgabe sinkt der Dampfdruck schnell wieder ab. Dies ist kein Defekt, sondern ein normaler Vorgang. Dieser Effekt entsteht durch Luft, die beim Wassereinfüllen in den Boiler gelangt und zuerst entweichen muss.

7. Absaugfunktion und integrierte Tischheizung

Absaugfunktion

Die Absaugung zieht den Restdampf ab, da dieser nach dem Bügelvorgang nicht mehr benötigt wird. Gleichzeitig kühlt die Absaugung das Wäschestück ab und «fixiert» dadurch das Bügelergebnis.

Das Wäschestück ist nach dem Bügeln abgekühlt, schranktrocken und kann somit direkt verräumt werden. Die beheizte Bügelfläche verhindert ein «Durchnässen» der Bügelfläche und somit des Wäschestücks. Ausserdem verhindert sie die Kondenswasserbildung im Tisch.

Empfehlung:

- Leichte Stoffe (Seide etc.) können durch die Absaugung auf dem Bügeltisch «fixiert» werden und verrutschen dadurch nicht mehr
- Die Absaugfunktion kühlt den Stoff ab und «fixiert» dadurch das Bügelergebnis. Sie erhalten so z.B. perfekte Bügelfalten

Aufblasen oder Absaugen (gedrückt)

Impuls- oder Dauerbetrieb (gedrückt)

Aufblasfunktion

Die Aufblasfunktion (auch Kaltbügeltechnik genannt) ist bei heiklen Bügelarbeiten eine grosse Hilfe und wurde bisher nur bei gewerblichen Bügelcentern angewendet.

Das durch die Aufblasfunktion entstehende, weiche Luftkissen verhindert, dass das Bügelgut direkt auf dem Tisch aufliegt. Dadurch werden unerwünschte Bügelfalten («falsche Falten») bei Kleidungsstücken mit Innenfutter (Röcke, Vestons, usw.) oder bei leichten (Seiden-) Blusen, Buntfaltenhosen, T-Shirts usw. vermieden.

Anwendung:

- Bügelgut auf Tisch legen
- Schalter «Motoreinstellung» in Stellung Aufblasen bringen (Schalter gedrückt)
- Gleiten Sie nun ohne Druck über das Bügelgut

Die Schalterfunktionen

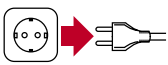
- Die beheizte Bügelfläche wird durch Drücken des Hauptschalters automatisch eingeschaltet. Ein integrierter Thermostat überwacht dabei ständig die Temperatur der Tischheizung.
- Die Absaug-/Aufblasvorrichtung wird mit dem Schalter «Motoreinstellung» gesteuert: Absaugung (Schalter gedrückt) / Aufblasen (Schalter nicht gedrückt)
- Mit dem Schalter « » kann zwischen Impuls- oder Dauerbetrieb des Motors gewählt werden. Beim Impulsberieb wird der Motor durch Drücken der Dampftaste gestartet: Impulsbetrieb (Schalter nicht gedrückt) / Dauerbetrieb (Schalter gedrückt)

8. Wasser nachfüllen

Wenn die Signallampe «Wasser nachfüllen» leuchtet, muss sofort Wasser nachgefüllt werden

– Stellen Sie den Schalter «Dampferzeuger» auf «Aus»

– Betätigen Sie die Taste «Dampfsteuerung» am Bügeleisen solange bis der Restdampf, welcher sich im Dampferzeuger befindet, vollständig ausgetreten ist
– Stellen Sie anschliessend den Schalter «Bügeleisen» auf «Aus»



– Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose

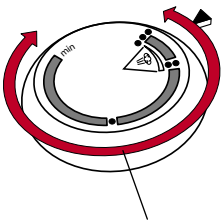
– Öffnen Sie den Sicherheitsverschluss langsam und vorsichtig, damit der Restdampf vollständig entweichen kann, bevor Sie den Sicherheitsverschluss komplett abschrauben und abnehmen
– Der entweichende Dampf ist heiss. Es besteht Verbrühungsgefahr!
– Wasser nachfüllen gemäss den vorangehenden Anweisungen im Abschnitt «Wasser einfüllen» (Seite 10)
Hinweis: Der Dampferzeuger ist noch heiss. Beim Nachfüllen kann daher bereits Dampf entstehen und aus der Öffnung entweichen!

Achtung: Solange der Dampferzeuger unter Druck steht, darf der Sicherheitsverschluss niemals geöffnet werden.

9. Nach dem Dampfbügeln

– Schalter «Dampferzeuger» auf «Aus» stellen
– Anschliessend den Schalter «Bügeleisen» auf «Aus» stellen
– Netzstecker aus der Steckdose ziehen
– Schlauchhalterung abnehmen und versorgen
– Gerät gut abkühlen lassen

Wichtig: Gerät erst versorgen, wenn es vollständig abgekühlt ist!



Trockenbügelbereich

10. Trockenbügeln

Gerät vorbereiten

- Das Bügeleisen auf die Silikon**streifen** stellen, welche auf dem Gehäuse des Dampferzeugers angebracht sind
- Stellen Sie die Schalter«Bügeleisen» und «Dampferzeuger» auf «Aus»
- Temperaturwählscheibe des Bügeleisens auf die gewünschte Temperatur drehen, z.B.:
  - ● = Chemiefasern (niedrige Temperatur)
  - ●● = Seide/Wolle (mittlere Temperatur)
  - ●●● = Baumwolle/Leinen (hohe Temperatur)

Sortieren Sie das Bügelgut nach der Art der Textilien respektive nach den Temperaturhinweisen auf den eingenähten Etiketten. Beginnen Sie mit der Wäsche, welche eine tiefe Bügeltemperatur erfordert.

Gerät einschalten

- Den Netzstecker in die Steckdose stecken
- Stellen Sie den Schalter «Bügeleisen» auf «Ein». Die im Schalter integrierte Kontrollampe leuchtet dauernd. Zudem leuchtet die Aufheiz-Kontrollampe, welche auf dem Bügeleisens integriert ist. Sobald diese erlischt, ist die eingestellte Sohlen-Temperatur erreicht und das Bügeleisen betriebsbereit.

Bügeleisen abstellen

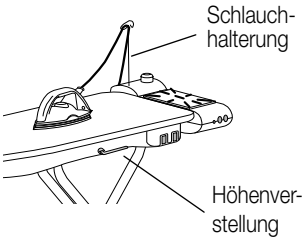
Bei Bügelpausen stellen Sie das Bügeleisen wieder auf die Silikonstreifen

Nach dem Trockenbügeln

- Stellen Sie den Schalter «Bügeleisen» auf «Aus»
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät gut abkühlen

Wichtig: Gerät erst versorgen, wenn es vollständig abgekühlt ist!

Bei sehr intensivem Bügeln mit viel Dauerdampf kann die Bügelfläche feucht werden. Lassen Sie daher nach dem Bügeln die Absaugung für mehrere Minuten auf Dauerbetrieb laufen.

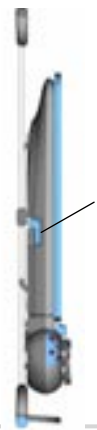


- Bügelstation ausschalten
- Hauptschalter ausschalten
- Netzstecker an der Wanddose ausziehen und Kabel aufwickeln. Geräte gut abkühlen lassen!
- Schlauchhalterung abnehmen
- Bügeleisen auf die Silikonstreifen der Bügeleisenablage stellen

- Gummiband vor der Temperaturwählscheibe plazieren und bei der Halterung einhängen

Wichtig:
Auf richtige Verriegelung achten!

- Der Tisch ist mit Rollen ausgestattet, die ein bequemes Transportieren des Tisches ermöglichen. Heben Sie den Tisch an der Tischspitze hoch und ziehen Sie ihn so an den gewünschten Lagerort.
- Roten Kindersicherungsknopf nach Aussen ziehen
- Tischhöhenhebel betätigen und Tisch auf den Boden absenken bis Sie den Verriegelungshebel einschnappen hören.
- Roten Kindersicherungsknopf wieder nach Innen drücken

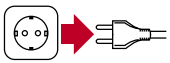


Tischhöhenhebel nie betätigen wenn Tisch senkrecht steht: Verletzungsgefahr!

- Der Tisch kann auf den Standfuss und die Füsse gestellt werden
- Tisch immer gegen Verrutschen und Kippen sichern. An einem für Kinder nicht erreichbaren, trockenen Ort lagern.

Wichtig:
Niemals den Tischhöhen-Einstellungshebel betätigen wenn der Tisch auf der Spitze steht, um ein versehentliches Aufklappen zu vermeiden: Verletzungsgefahr!

Reinigung



Hinweise:

Bevor Sie das Gerät reinigen, unbedingt den Netzstecker ziehen. Gerät erst reinigen, wenn es vollständig abgekühlt ist.

Wichtig:

Gerät niemals ins Wasser tauchen oder unter fliessendem Wasser reinigen. Keine scheuernden Reinigungs- oder Reinigungshilfsmittel verwenden.

Bügeleisensohle

Reinigen Sie die Bügeleisensohle gelegentlich mit einem «blauen» Reinigungsschwamm.

Vorgehen: Mit der metallisierten Seite die kalte Sohle in Längsrichtung (von vorne nach hinten) reinigen. Anschliessend gründlich abwischen.

Wichtig: Niemals «grün-/gelbe» Reinigungsschwämme verwenden und keine kreisende Reinigungsbewegungen durchführen, da die Sohle sonst verkratzt wird!

Kunststoffteile

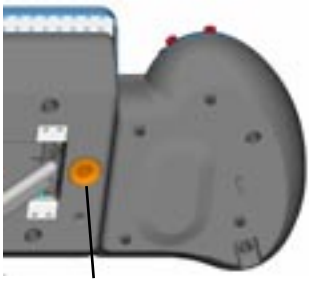
Kunststoffteile nur mit feuchtem Lappen reinigen und danach trocknen lassen. Bei der Reinigung keine scharfen, kratzenden Gegenstände oder ätzende Chemikalien verwenden.

Aufbewahrung

Bei Nichtgebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Bewahren Sie die Dampfbügelstation an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf. Die Lagertemperatur darf 5° Celsius nicht unterschreiten.

Wird die Dampfbügelstation längere Zeit nicht benutzt, sollte das Restwasser entleert und das Gerät vor übermässigem Staub, Schmutz und Feuchtigkeit geschützt werden.



Befestigungsschraube-
- lösen
- nach unten ziehen

In regelmässigen Abständen (ca. monatlich) das Restwasser mit Kalkrückständen aus dem Dampferzeuger schütten. Anschliessend mittels der Einfüllflasche ca. 0,8 Liter Leitungswasser einfüllen, Dampferzeuger gut schütteln, um die Kalkrückstände zu lösen und anschliessend Wasser wieder ausschütten. Diesen Vorgang zwei bis drei Mal wiederholen. Kalkrückstände, welche sich im Dampferzeuger angesammelt haben, werden so entfernt.

Zur einfacheren Wartung kann der Dampferzeuger abgenommen werden:

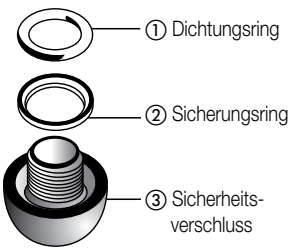
- Bügeleisen auf Tisch stellen
- Befestigungsschraube auf der Unterseite lösen
- Befestigungsschraube nach unten ziehen und gleichzeitig Dampferzeuger aus dem Tisch ziehen

Nach der Wartung Dampferzeuger wieder einsetzen (schnappt ein) und Befestigungsschraube anziehen.

Wichtig: Niemals Reinigungs- oder Entkalkungsmittel irgendwelcher Art in den Dampferzeuger füllen.

Gerät niemals warten solange der Dampferzeuger unter Druck steht.

Gerät erst warten, wenn es vollständig abgekühlt ist.



Dichtungsring ersetzen

Der Dichtungsring ① des Sicherheitsverschlusses ③ nützt sich durch den Gebrauch ab und muss daher bei Undichtigkeit ersetzt werden.

Entfernen Sie den alten Gummi-Dichtungsring ①. Den Sicherungsring ② dabei nicht entnehmen. Neuen Dichtungsring über das Gewinde schieben (Dichtungsring ① und Sicherungsring ② müssen möglichst nahe am Sicherheitsverschluss ③ anliegen).

Der Sicherungsring ist über den Kundendienst erhältlich.

Überzug wechseln

Der Überzug mit Molton nützt sich durch den Gebrauch ab und muss daher von Zeit zu Zeit ersetzt werden. Aus Sicherheitsgründen und zur Gewährleistung einer einwandfreien Funktion darf nur ein Originalüberzug **mit** Molton verwendet werden.

Beschichtete Überzüge (z.B. Schaumstoffbeschichtung auf der Unterseite oder «grau-silbrige Beschichtung» auf der Oberseite) sind für dieses Gerät nicht geeignet und könnten zu einem Hitzestau führen.

Der Überzug mit Molton ist über den Kundendienst erhältlich.

Bei Störungen, defektem Gerät oder Verdacht auf Defekt nach einem Sturz sofort Netzstecker ziehen.

Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den Kundendienst durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen.

Bei unfachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch der Garantieanspruch.

Falls Sie eine Störung mit Hilfe der folgenden Übersicht nicht selber beheben können, wenden Sie sich an den nächsten Kundendienst.

Fehler	Mögliche Ursache(n)	Behebung
Bügeleisen dampft nicht	Kein Wasser im Dampferzeuger	Wasser nachfüllen
	Dampferzeuger nicht eingeschaltet	Schalter «Dampferzeuger» einschalten
	Dampferzeuger noch nicht betriebsbereit	Die Aufheizzeit des Dampferzeugers beträgt etwa 10 Minuten; Signallampe beachten
Bügeleisensohle kalt	Bügeleisen nicht eingeschaltet	Schalter «Bügeleisen» einstellen
	Temperaturwählscheibe auf Markierung «●»	Temperaturwählscheibe auf gewünschte Position drehen (Trockenbügeln)
Bügeleisensohle tropft	Bügeleisensohle zu kalt zum Dampfbügeln	Temperaturwählscheibe auf den markierten Bereich zwischen und «●●●» drehen
Sicherheitsventil undicht	Dichtungsring abgenützt	Dichtungsring ersetzen (siehe Seite 18)
Absaug-/Aufblasvorrichtung funktionier nicht	Dampferzeuger nicht richtig eingeschoben	Dampferzeuger ganz einschieben (siehe Seite 18)

Entsorgung

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen.

Technische Daten

Nennspannung		230 Volt/ 50 Hz
Nennleistung	– Bügeleisen	750 Watt
	– Dampferzeuger	1100 Watt
	– Tischheizung	350 Watt
	– Motor	30 Watt
	– Total	2230 Watt
Masse Grundgerät	– ohne Bügeleisen	ca. 1490 x 420 x 230 mm (L x B x H)
Länge Netzkabel		ca. 2 m
Gewicht (total)		ca. 22 kg
Materialien	– Gehäuse	Kunststoff
	– Boiler	rostfreier Stahl
	– Sohle	Aluminium
Sicherheitselemente		Sicherheitsverschluss, Pressostat, Thermostat und Thermosicherung
Dampfdruck		max. 3.5 bar
Wasser		unbehandeltes Leitungswasser, max. 0.8 l
Zubehör (im Preis inbegriffen)		Einfüllflasche, Schlauchhalterung

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.